

V o r w o r t.

Das allgemeine wissenschaftliche Interesse, welches die Werke eines Alexander v. Humboldt stets erregt haben, läßt für eine Deutsche Uebersetzung seiner jüngst in Paris erschienenen *Fragmens de Géologie et de Climatologie Asiatiques* II Tomes, bei unserem Deutschen Publicum eine günstige Aufnahme erwarten. Denn obgleich einzelne Theile schon früher in manchen Zeitschriften bekannt wurden, so waren doch dieselben weniger allgemein zugänglich, und sie enthielten überdies nur Fragmente aus den Fragmenten, welche letztere hier in ihrer Gesammtheit, namentlich mit Klaproth's lehrreichen Bemerkungen mitgetheilt werden.

Auch haben besonders günstige Umstände dem Uebersetzer Gelegenheit gegeben, aus Carl Ritter's eben erscheinender Erdkunde, *Asien* 2te Auflage Iter Band, deren Einsicht ihm wohlwollend gestattet ward, manche Bemerkung hinzuzufügen, für die er hier seinen Dank öffentlich auszusprechen sich verpflichtet fühlt.

Gleicherweise ist er auch August Zeune für die wohlwollende Theilnahme dankbar verbunden, durch die diese Deutsche Uebersetzung veranlaßt wurde. Möchte es ihm gelingen, dereinst als ein nicht unwürdiger Jünger dieser großen Meister der Wissenschaft zu erscheinen!

Die einzelnen Anmerkungen des Herrn v. Humboldt sind mit v. H., die des Herrn Klaproth mit Kl., und die des Uebersetzers mit A. d. U. bezeichnet worden.

Die Umstellung und Anordnung der einzelnen Theile erschien zweckmäfsig, und der Uebersetzer hofft dadurch eben so wenig den Tadel einer eigenmächtigen Willkühr auf sich zu ziehen, als durch Hinzufügung der Schlussbemerkung und der sich auf diese beziehenden Karte und Tabelle, die vielleicht einem großen Theile der Leser willkommen sein dürften.

Berlin den 7ten Mai 1832.

J. L.